

LO CAMP DE TARRAGONA



PERIÓDICH CATALANISTA

Any 7.—Núm. 319.—Dissapte 15 de Setembre de 1906

PORTAVEU DE LA ASSOCIACIÓ CATALANISTA Y DEL CENTRE NACIONALISTA CATALÁ

11 DE SETEMBRE A TARRAGONA

Tal com anunciarem en nostre últim número, lo prop passat diumenge se celebrà en l'Associació Catalanista, juntament ab l'entitat Centre Nacionalista Català, que, com es sabut, viuen en un mateix hostatge, la vellida política dedicada a conmemorar la data del 11 de Setembre de 1714.

Lo local s'omplí ben prompte de lluïda concurrencia y a l'hora anunciada donà principi a l'acte.

Nostre estimat company En Salvador Moya, en nom del Centre Nacionalista, feu la presentació del conferenciant que, com també diguerem, ho fou lo distingit advocat En S. Millet y Millet de l'Unió Catalanista.

Lo company Moya digué curtes, però sentides paraules de lo que pèra Catalunya significativa la pèrdua de nostres llibertats preuades, llibertats emprò que no creu tardem gaire en reconquerirles novament, donchs les forces èmbestides de l'actual moviment patri van dretes vers al seu assoliment y no regularán pas més.

Un espatech d'aplausos coronaren les darreres paraules de l'amich Moya.

Seguidament començà la seva conferència lo company Millet.

Prou volviò trassar, encara que tèbiament, los principals paràgrafs eloquents y inspiradissims que tingüé'l company Millet en sa llarga y magnífica peroració, mes lo haver pogut pendre apunts fa que débilment, molt débil, tinquèm fa que donar compte d'ella, cosa que sentim de debò.

A l'exclamar tan exponentiàriament ses primeres paraules ¡Germans de Tarragona! dites ab tota l'efusió de l'ànima, ja veiem en ell a un orador de fibra.

Y no ns equivocarem. Descapellà la seva passejada per Tarragona ab una elegància poètica verament encisadora. Contà lo seu enamorament de tot lo que havia vist, y apoyantse en la figura gegantina del gloriós almirall En Roger de Lluria que s'aixeca monumental en nostra Rambla, digué que tenia la vista fita cara en terra cridant a la seva gent pera que l'acompanyessin de nou al mar a escometre les grans victòries qu'ls catalans sembla havian oblidat.

Fantasiador volejà a recordar la solemne diada del 20 de Maig, quan aquella riuada d'homes de totes idees anavan escorrent per l'ample saló de Sant Joan rendint tribut d'homenatge als defensors de la justicia y'l dret, en mal hora atropellades pels funestos polítichs espanyols, y fantasiant, fantasiant, l'orador feu una acabadíssima ressenya d'aquell solemne y trascendental acte de la Solidaritat Catalana, qual recort perdurará per sempre més.

Entrant de plè en plè a l'objecte de la conferència, historià detalladament les causes que produiren la guerra que Catalunya sostingué ab Felip V de trista memòria, dolentse'l conferenciant de qu'ls catalans d'aquella època sofrixin la quierna de fanatisarse tan interessadament en favor d'un o altre Rey, causa potser capdil de la pèrdua de nostres llibertats.

Ab paraula entusiasta y eloquent desgrà un a un los terribles fets heròichs d'aquella trista jornada, los moments suïms d'angoixa y deliri que sofriren los valents defensors, dels qui, després de nou mesos de terrible assedi, la fam y la peste, aquests terribles enemichs en la guerra y que tantes víctimes ocasionen, comensaren a ensenyorir-se dintre les muralles de la ciutat comtal, ahont lo desespero comensava a regnar per l'horrons tronar de l'artilleria franch-castellana que no parava ni un moment, cayent com pluja demunt les cases y carrers que s'estimbaven vençudes.

Ab veu dolorida pel recort trist d'aque-

lla may prou enalvida data, narrà detalladament la rendició de la plassa, que si sequya retuda no ho era pas ab deshonra, donchs avans de que l'invasor trepitjés lo terror sagrat y beneít per la sanch gloriosa de nostres avis s'imposaren pactes y condicions en los que quedaven salvades la dignitat y l'honor dels heròichs vensuts, pactes y condicions que després no foren complerts pel caballero y hidalgo Rey triomfador quina valentia!

Reprendent de nou fogositat en la paraua y forsa en los conceptes, lo conferenciant alentá als catalans, si es que volèm ser nets d'aquells inmortals homes, que refermessim cada dia més les seves convicçions catalanistes, que no són altres que la llibertat de nostre Patria, llibertat que tenim dret a gaudir, donchs som richs, potents y treballadors y's richs, potents y treballadors, han d'aclaparar un dia o altre als ganduls, als dropos, als que no anyoran altre vida que la del viure a redós dels que treballen, als incapcessos de realisar res, donchs són impotents pera tota obra regeneradora.

Una ovació delirant y calurosa ofegà les darreres paraules del senyor Millet, per sa magistral y eloquent conferència, rebent a l'ensemics fortes encaixades de felicitació de tot lo nombrosissim auditori.

Nostre digníssim President, en Pere Lloret, fou l'encarregat de clouer l'acte, pronunciant un curt parlament que, com tots de nostre ilustrat company, fou rubiert de sana doctrina autonomista.

Elogià la bella tasca del conferenciant y digué que Tarragona no fou per molt temps una ciutat ni tampoch una capital, com diuen les geografies, sinó un punt geogràfic sense altre significació que bellissims recorts històrichs, essent per aquesta raó que no prengué una part molt principal en los fets de l'Historia de Catalunya; però que la Tarragona d'avuy, ja en vies de redempció y de renaixement, està identificada de cor ab lo moviment salvador de l'autonomia catalana qu'ns redimirà del jou opresor qu'ns ofega. Lo parlament de l'amich Lloret fou també molt aplaudit y celebrat.

Finalisat que fou l'acte, se formaren diferents grups que comentaven favorablement la vellida, en quina hi regnà lo més perfecte orde y un entusiasme delirant.

Lo Congrés Internacional de la Llengua Catalana

Se'n tira al demunt lo temps preficat de la magna assamblea que en honor y glòria de la Llengua Catalana, tindrà lloc a la capital de Catauny, y quin aconteixement, verament excepcional està cridant l'atenció y avitant la curiositat de tot lo mon científich.

Personalitats les més distanciades en l'orde d'idees y sentiments y fins de llinatges externs y variis, com s'es pogut veure per lo molt ja publicat, abocaran en los desenrotillaments dels temes respectius, tots los cabals de llurs ciencies; lo que d'un sol cop de vista fa veure lo farciment científich del volum del Congrés, y esperona y anima als cors dels bons catalans qui podrèm tocar ab la mà un acte de tanta trascendència y de fruits positius a favor de la nostra Llengua Catalana, després de tants aborriments y vexacions y menyspreus y dogals que de tot cantó y a tot hora y per tothom havia dut com una víctima sense defensa, a qui la Mort gairebé contava com a seu.

Malmenats com estèm per gent inepta en tots sentits, y ab uns fuors de lluita en tota mena d'esferes, prou llenys aquest fet, que esmentèm com a pròxim, una llum meridional sobre la protervia del nostre viure inútil, sobre l'anar a ressagues en

les qüestions de vida o mort dels nostres pobles, y deixant que les nacionalitats perdién llur fesomia y llur caràcter, per engreixar les vanes y vilissimes concupiscències d'uns quants centenars de ventres qui no senten ni volen altre prosperitat que la propia, ni's preocupa més qu'el seu viure, encara que'n patesquen llurs pobles, llurs idees, llurs religions encara que tota la tradició y tota l'història s'enfonzin y desapareguen per sempre més, com si ells, tornats salvatges en mitj de la civilització, no formessin part del còs social o haguessin nascut borts y com los bolets de montanya.

Cal girar los ulls a n'aquest fet de la nostra amada Catalunya, examinarlo y apendre per l'avenir, que no és l'home tant despòtic per naturalesa, que sapiga, que vulgi, que hagi de passar devant d'aquests aconteixements com qui passa la vista devant d'una peluça cinematogràfica y'n resta plè y satisfet com d'un senzill goig o d'una estona de platgeri.

Sobre tot nosaltres, los catalans, los qui rebèm honors d'estrangers y forans savis que nos estudien, cal que'n hi desvetllèm y posanthi l'espalla, ajudèm a aixampliar l'importància excepcional de l'acte, que enamorantnos de cor de tot lo que en ell se decideixi, és com sentirèm l'aire d'anar a freturar per aquells estudis que sobre la nostra amada Llengua Catalana, se acoblaràn en lo volum del Congrés International, verdadera glòria de Catalunya, espace intens de l'agonitzant Centralisme, y honor y fita de les ciencies filològiques.

L'Historia, la Filologia, la Pedagogia, lo Dret y les Lletres, tenen en lo programa del pròxim Congrés una pila de temes

estesos y a punt d'ésser dilucidats y profondisats, que prou fan de bon garantir, no sols per l'entusiasm que han desvetllat arreu y a n'els qu'ils estudien, sino y tot per la forma concordada y discreta que se's ha donada, tant com per la competència de llurs defensors y sostenents.

Un monument científich com lo que's prometèm ésser lo volúm del Congrés, qui no voldrà tenirlo a mà. Qui no sentirà goig y pler de tenir entre's seus llibres una compilació de temes razonats y sàbiament profondisats per cervells tant heterogeneus com s'acoblaran dins aquell volúm?

Cal donchs mòures y enllestar les demandes y aportar a la Comissió encarregada una llista farcida d'inscrits, que la valua de cinch pesetes és ben mesquina per un tresor com lo volúm del Congrés; a més de que, tothom ha pogut llegir les garanties que donal titol de congressista per lo referent a rebaixes de trens y assistència a les sessions y demés actes que ab aital motiu se fassen a la ciutat Comtal lo pròxim Octubre.

Tarragona no pot sustraures a l'aconteixement, té de portarhi la seua valiosa representació, y per això és que facilitant medis a tothom, admeterèm en la Redacció de Lo Camp los noms y adrès y diners de qui ho vulgi per l'inscripció de socis del Congrés de la Llengua Catalana.

Aixís, essent molts los inscrits, ajudèrem a l'esplendor del Congrés y a l'esforç dels qui tant se preocupen de la nostra amada Llengua Catalana, y donarèm una vegada més prova del nostre bon patriotsme.

X.

Vergonyes escandaloses

Lo de la Casa de Beneficencia

Poques vegades hem agafat la ploma tan dolorosament impresionats; poques vegades nostre pèssim sentit tan intens, tan fondament horrible. Molt hem duptat avans d'escriurer aquestes ratlles y no és pas qu'el nostre dupte signifiqui cobardia, sino que hi ha coses tant esgarrofoses que no sap pas un si son pèrera dirles per lo mateix que són tant inhumanes; però no les podem callar, la conciència nos remordirà y hem cregut que callantles no feyen sinó coadjutar a que continuihi l'inhumana conducta observada pels qui tenen lo deber sagrat de sostindrer la casa provincial de Beneficencia de nostre ciutat, casal de la caritat, asil de desamparats, refugi pels orfes y borts, un temple que sino fossin prou elevats los fins pèra que va ser creat, bastaria'l recort d'un sant gloriós en l'història de la religió, d'aquell Sant Vicens de Paul que, com signala'l quadro que hi ha a l'entrar a la casa de Beneficencia porta en sos brassos a dues tendres criatures nues amorosintles y prodigantlos tota mena de consols.

Les lletres que'l visitant te ocasió de llegir tant bon punt entra a la casa de Beneficencia, són un balsam ben confortable que l'ànima a seguir avant, donchs crèu trobar per tots quatre costats l'obra de la Caritat, l'obra del Bé, realisada sense esquifiments, sense aquells límits que pugan convertir les obres bones en passatxes uns cops y dolentes uns altres.

Lo visitant, de portes en fòra se diu; aquí, en aquesta casa, una munió de sers llenys despiadadament del mon tot just hi són arribats, trovan l'ampar que les besties humanes que sapiguèren engendarlos los negaren estupidament per no sofrir la vergonya de llurs pecats, y aquells

pecats, cauen damunt de l'infant innocent que li privan de tenir una mare; però, qui's cura aquests mals socials? ningúls remeya, ningúls correteix, no més que aquests cases de Beneficencia que obren llurs portes de bat a bat pèra que hi trobin l'abrich, l'aliment y'l medi de viure que'n nega aquesta febla humanitat cada dia més embrutida y lasciva.

iPobres infants! Si la vostre desditxa no fos més que la del llençarlos, fora pèra vosaltres una pena de la que potser no vos en donariàu compte, donchs recullits que fossin los vostres cossons en aquests pietosos assils, potser may arribaríau a condemnar quan fossiu homes, a aquells sers que dotats d'una ànima y un cor humà no tinguieren prou valor de sofrir, no dirèm la condemna, les mirades dels seus semblants, arrostant dignament y ab valentia lo còs dels seus delictes; y no's arribaríau a condemnar per allò de que cap fill trova lletja a la seva mare ni li pot semblar pecadora. Còm podrían condemnarlos recordant que tinguren mares bondades que en nom de la religió y de la abnegació més heroica amorosiren llur infantesa ab aquells sentiments de carinyo, de bondat inestroncable, ab aquell amor tan gran y ampli que sols les mares de fet arriben a sentir?

¡Ah, vosaltres, misteriosos sers, que seguiu lo curs de les coses naturals haurèu de veure la llum del dia, la foscor de la nit y'l respir de l'aire que dò vida, y no teniu altre refugi que'l que la Casa de Beneficencia de Tarragona vos proporciona i quant més valdrà que no l'arribessiu a veure aquesta llum, aquesta foscor, aquest respir de l'aire que'n dò vida! Sabeu per què? Diguèmho sense mirament.

ESTACIO CLIMATOLÓGICA

**ESPLUGA
DE FRANCOLI**

Quatre trens diaris.—Iglesia de l'Establiment.—Telegraf

Grans reformes, com son, plantacions, passeigs, clavegueres, decoració y moblatje d'algunes habitacions, servei nou de cotxes, etz. etz.—Se poden fer moltes excursions. Banys y Aigües ferroes, radioactivas.—Estació del Ferrocarril de Lleida a Tarragona..

GRAN HOTEL VILLA ENGRACIA

Establiment de primer ordre. Obert tot l'any. Xalets y habitacions amoblades y de tots preus.

Aquestes aigües ferro-manganoses no tenen rival per regularizar les époques menstruals. Curan la cloroanemia, debilitat general, dispepsia, etz.

Pera informes y lloguer de Xalets: Plassa de Catalunya, 4, primer, 1^a, BARCELONA

Ditxos Septembre; delicia y alegría dels camps. Carnaval dels petits pobles, fita ahont procuran arribar tots los pagesos y també totes les pagesetes.

DOCTOR PALAUET.

La Selva, setembre de 1906.

NOVES

L'ESCÀNDOL DEL GAS

En la sessió que celebrà ahir l'Ajuntament, lo regidor federal En Pere Redón, donant alt exemple de civisme que volíem formés aviat escala, feu una denúncia importantissima. Acusà a l'empresa del gas de defraudar los interessos de la ciutat, cobrant major cantitat de fluit del que senyalen los diferents comptadors que l'Ajuntament te escampats per distints llocos de Tarragona.

Sospesa la sessió, després nomenada una comissió composta de l'Alcalde. Sr. Cuchi y dels Regidors Srs. Cavallé y Martínez, pèra que averiguessin la certesa dels fets, la denúncia, segons sembla, fou comprobada en sa totalitat, donchs, examinats los talonaris correspondents als mesos d'Abrial, Maig, Juny y Juliol d'enguany, resultaren les següents diferencies: en lo rebut del comptador de l'Audiencia, 30 metres; en lo del moll, 300; en los dos de l'Ajuntament, 100. No's pogueren fer més comprobacions per manca de datos; pero suposant que tan escandalós abus fa anys que dura y tenint en compte que són quinze's comptadors de l'Ajuntament, la defraudació pot pujar a moltes mils pessetes.

Represa la sessió y donat compte del resultat, l'Ajuntament en mitj dels aplaudiments d'un públic nombrosíssim, acordà donar les gracies al Sr. Redón pel rellevant servei que havia prestat, portar l'assumpto inmediatament als tribunals de justicia, y veure si hi ha medi de reseindir lo contracte ab lo «Gasómetro Tarraconense».

Los comentaris que ahir y avuy se feyen sobre aquest assumpto, son senzillamente terribles. L'escàndol ha sigut tan gròs com cap altre n'hi hagi hagut en la nostra ciutat. Lo chanchullo és tan barruer, que indigna fins a les personnes més pacífiques. Totes les exclamacions, tots los vituperis, tots los comentaris, poden concretarse en una paraula, que surt també espontàniament de la boca de tothom: *Justicia!*

Y aquesta justicia l'obtindrà'l poble de Tarragona si l'Ajuntament, seguint lo bell exemple del Sr. Redón, prescindint de consideracions y d'amistats, que deuen cedir devant l'interès de la ciutat, continua descorrent lo vel de l'inmoraltat del que s'ha aixecat tan sols una punta. No hi ha d'haver empreses, per poderoses que sien, ni homes per als que visquin, que's lluirin d'una acusació serena, si son culpables. Y així potser lo referèm aquest poble ensopit, masell, entregat de peus y mans als mateixos qui l'exploten.

Com a homes honrats, felicitèm al señor Redon y l'encoratjèm a seguir endavant en lo camí emprès; com a ciutadants, esperèm que l'Ajuntament permaneixerà tan unit y compacte com lo vegerem anit en defensa dels interessos y del bon nom de la ciutat.

Se queixa *La Cruz*, ab certa amargor, de que l'incloguem entre'ls enemicichs de l'«Atenèu de Tarragona». Mes hauria valgut que, abans de dòldres de la nostra acusació, corroborada per totes les persones imparcials, hagués midat l'alcans de les seves paraules, l'intemperancia dels seus atacs, l'inoportunitat de les seves

brometes ridicles.

Nosaltres que hem seguit pas a pas lo desenrotlllo de l'«Atenèu», que hem contribuït modesta però decididament a que arrelés y's fes gran, tenim de considerar enemicichs declarats de la novella entitat a aquells qui, no sols no l'han encoratjada, sinó que han aprofitat la primera ocasió que se's es presentada per combátrela sense pietat ni justicia. Y això ha fet fins ara *La Cruz*. Parlin per nosaltres les injustificades censures que dirigi al Concili Directiu de l'«Atenèu» ab motiu de la representació de determinada comèdia en lo Teatre Principal, y parli també'l desconsiderat article en que comentà'l plan d'ensenyança de l'esmentada societat.

En lo primer cas, quan fou posada en escena l'obra d'En Benavente, *La Cruz* se convencè aviat y ben espontàniament de que havia comès una lleugeresa. Però avuy, a pesar del mal efecte que a tot arreu han produït ses impremeditades censures, lo diari *catòlic*, tot sapiguent que l'«Atenèu» està constituit per persones de different pensar y de distintes idees, tot confessant que concibeix un *Ateneo sin significación religiosa y otras sociedades á las que esta significación no hace falta*, sense cap motiu que ho aboni més que'l seu capricho, preté provocar una qüestió religiosa en lo si de l'esmentada societat y vol portarnos a nosaltres a sostener una polémica que no encaixa ab lo carácter de la nostra publicació.

No cal dir, que *La Cruz* pert llastimosalement lo temps. L'Atenèu, no ha sigut creat pèra que allí s'hi ventilin qüestions de consciència que apassionen los ànims y porten greus resultats. En l'ensenyança d'adults seguirà les petjades de l'inmensa majoria, per no dir la totalitat de les societats similars, entre les quals n'hi podríem citar que comptan com a socis honoraris fins a Arquebisbes; y quan puga establir l'ensenyança integral y complerta, que lluny d'esser avuy, per desgracia, una realitat, no és més que un ideal, no hi ha dubte que resoldrà totes les qüestions que ab aquest assumpto's relacionin, per delicades que sien, ab serenitat de criteri y allunyantse de tot sectarisme sempre perjudicial y atentatori a l'obra de cultura y de pau social que l'Atenèu vé obligat a realizar.

Una cosa podem avansar a *La Cruz*. Tant si a l'Atenèu s'estableix tan sols l'ensenyança pera adults de dèu o més anys, com si's creen escoles complertes, may s'hi farà apendre als nois l'inmoral, anticatólica y anticristiana teoria de la distinció entre la vida privada y la vida pública, entusiastament sostinguda pel confrare; may s'hi preconisarà la doctrina (?) del *mal menor* quel mateix diari ha defensat a ratos; may s'hi excomunicarà l'hermós y moralissim ball de la sardana, ni directa ni indirectament se fomentarán ab donatius, o altres semblants medis, les *corridas de toros*, expressament condemnades per l'Iglesia Catòlica.

Es ja un fet que l'*Orfeó tarragoni* en obsequi a l'Atenèu de Tarragona pendrà part en la festa inaugural del mateix, cantant tan sols tres pesses que són *Primavera eterna* d'en Morera per las seccions d'homes y nois, *Los petits estudiantes* de Na Narcisa Freixa per la secció de nois y *Patria Nova* d'en Grieg per les tres seccions d'homes nois y senyoretas y ab acompañament d'una nodrida orquesta.

Aquesta setmana ha comensat l'*Orfeó* l'ensaig del *Brindis del Rhin* d'en Mendelsohn quina pessa és prou conseguda pels filarmònichs com una de les més hermoses composicions de l'minent músich alemany.

S'ha publicat lo programa oficial de les festes de Santa Tecla. Es innecessari que'l

publiquèm donchs no hi ha res de nou a no ser les carrees de bicicletes y motocicletes anunciadess pera lo dia de la Mercè a la tarde, en lo passeig de la Rambla de Sant Joan. Lo més solemnis será sens dupte l'inauguració de l'Atenèu de Tarragona y'l comens de la temporada teatral de lo que parlaràm ab més extensió en nostre número vinent.

També's diu si's ciclistes organizarán un *carrousel* a la nit montats ab llurs màquines artísticament guarnides y iluminades, però sobres això tenim de recordar que no succeeixi lo de l'any passat, que havian de fer una cosa per l'istil a l'anar a rebrer als corredors y carrossa la gent d'esperar s'entingué d'entornar al llit no havent vist més que la lluna.

Sembla que n'ls xiquets de Valls vindran aquest any, però la *becerrada* si que la fan, donchs ja se sap lo nom de les besties; s'enten lo nom dels *becerros*, val a parlar bé.

També llegim que's dispararan dos castells de focs artificials y les festes religioses y la professió de consuetud y ilesos.

Una altre cosa'n deixabam. Los Jochs Florals de càn *Gent de Mar* a l'*Ateneo Tarragonense*. Certes o no certes s'han rebut 121 composicions; certes o no certes n'hem contat 121. *Contar es*.

Que vají bé y *adelante* y aquestes son totes les festes de Santa Tecla, la Festa Major de Tarragona.

En conmemoració de la data del 11 de Setembre de 1714 ondejà a l'Associació Catalanista y Centre Nacionalista Català d'aquesta ciutat la bandera barrada a mitj pal, en senyal de dol pels martirs que moriren aquell jorn en defensa de les llibertats de Catalunya.

Lo senyor D. Antoni Nogués y Ferrà ab atenta dedicatoria ha tingut l'amabilitat de remetrens un petit tomet que acaba d'estampar ab lo titol de *Guia de Tarragona monumental y su provincia* y que com indica son titol es una ressenya de tot quant enclou nostre ciutat y la *provincia* de bò en materia d'art antich, aixís com una bréu guia de nostra ciutat.

Agraïm la finesa que ab nosaltres ha tingut l'autor de l'obra esmentada.

Lo dijous a la tarde un incendi destruí rapidament lo cinematograf que hi ha instalat a la Rambla de Castellar, no habentse afortunadament tingut de doldrens de cap desgracia personal. Mercès als auxilis prestats per les autoritats y particulars aquest poqué sofocar prompte salvantse los aparells de més valua com son l'orga, lo gramafone, la phonola y'l motor. Lo local com que era sols un cobert de roba y fusta, fou aviat destruit per les flames.

De la casa editora Dalmau Carles y companyia, de Girona, hem rebut un elegant tomet titolat *Aplech*, models en vers y prosa del nostre Renaixement pera ús de les escoles de Catalunya, Mallorca, Valencia y Roselló, compilat, ordenat y anotat per Anton Busquets y Punset.

Tot estimant l'envio prometèm parlarne.

—Neurastenia.—Neurostesigeno Sugrañes.

COSTUMS TARRAGONINES

Darreras obras de

D. FERRAN DE QUEROL Y DE BOFARULL

HERÈU Y CABALÉ..... Preu: 2 ptas.
MONTSERRAT..... » 3 »

Se venen en l'estampa d'en Francesch Sugrañes.

TIP. DE FRANCESCH SUGRAÑES, COMTE DE RIUS, 9

Ibarra y C^a de Sevilla
Línia regular de grans vapors

Pera Valencia, Alacant, Cartagena, Almeria, Málaga, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Marin Villagarcia, Carril, Corunya, Ferrol, Rivadeo, Gijón, Santander, Bilbao, Pasages, San Sebastiá, Bayonne, Bordeaux, Nantes, Dun-Kerque, Havre y Paris.

Sortirà d'aquest port lo dia 20 del corrent lo vapor **Cabo Ortega**, son capitá D. Ricard Redondo, admetent càrrega y passatgers pera ls citats ports.

Lo despatxa son consignatari D. Marián Peires.

Donya Carme Figuerola

VIUDA DE PERPIÑÀ

ESPECIALISTA EN PARTS

Ex-alumna de l'Hospital de Santa Creu, de Barcelona, ab dos anys de pràctica en dit benèfich establiment, ofereix sos serveys.

Rambla de Sant Joan, 56, entressol

VINS, OLIS, VINAGRES
(Cullita particular de Casa Batlle)

Despatx: Caballers, 6, baixos.

Venda a la menuda

Servey a domicili

TARJETAS DE VISITA

Impremta Sugrañes

EMULSIÓN NADAL ÚNICA con 20 por 100, acide bacalao 1⁴, glicerofosfatos, hipofosfites, glicerina, La mejor. Reconstituyente, tónico-nutritivo. Niños, viejos; consumición, convalecencias, embarazo, lactancia; tóx., tisis, escrófulas, linfatismo, rachitis, anèmia, diabetes, gota, dolores, nervios. Anàlisis Drs. Bonet y Codina, aprobación Colegios Médicos y Farmacéuticos. —Medalla de plata. Farmacias y Droguerías.

JERBE HIPOFOSFITES NADAL con Neurostina. Tónico, reconstituyente, estimulante. Hipofosfites de cal, estricnina, hierro, manganeso, quinina, sosa, cuasina, tónico amargo y neurostina (fósforo orgànic). Anèmia cerebral, enfermedades medulares; accelerà digestió, detiene caducitat orgànica. Cumple indicacions hipofosfites. Preparació esmerada, productes escogids. —Medalla de plata. Farmacias y Droguerías.

ADIDOUOTAMID QIDATSE
DE EKHANCOITI

DISPONIBLE

NEURASTENIES
clorosis,
debilitat general,
anemia

se curen radicalment ab l'ús del
NEUROSTEÓGENO SUGRAÑES
EN TOTES LES FARMACIES

Disponible

Sastrería y Camisería d'en
VICENS BRELL

NOVETATS de la temporada d'hivern en Sastrería, Camiseria y Corbateria.

DEPÓSIT d'ornaments religiosos dels **Fills de Miquel Gusi**, de Barcelona.

DEPÓSIT de l'acreditada sombreria de la casa **L. Trinchet**. Especialitat en los de teula y copa.

Se confeccionen tota mena de trajes y pesses pera senyors eclesiástichs.

Comte de Rius, 23 y Rambla de Sant Joan, 57

DR. SASTRE Y MARQUÉS
HOSPITAL, 109.—BARCELONA

Pastilles calmants de la tos del Dr. Sastre y Marqués.
Vi d'ostres del Dr. Sastre y Marqués, lo mellor dels tònichs.

Sucré vermifruig del Dr. Sastre y Marqués, preciós remey pera espulsar los cuchs.

Essència febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra tota classe de febres.

Dentícinha del Dr. Sastre y Marqués, és la salvació segura dels nens en tots los accidents perillosos de la dentició.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Ab aquest preciós remey s'eviten totes sas malalties.

Per tenir lo cabell no hi ha res com la tintura del Dr. Sastre y Marqués.

Casa especial en Axarops medicinals dosificats

AYGUA NAF SERRA

EXCELSER

En Llanas ven uns paraigus de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantíssim ho, que resisteix tota proba al devall d'un canaló. Ademés, també té uns vanos ab pintats tan rebóns, que ni Rafael ni Murillo los podrían fer melló, apropòsit per regalos; causan gran admiració. Trobarán també sombrillas y un gran assortit de bastóns, parassols de totes menes que són molt barato y bons. Mellor dit: no hi ha cap casa en tan bonas condicions.

26.—Comte de Rius, 26.—TARRAGONA

Tallers d'Arts Sumptuaries

— DE —
FRANCISCO CASANOVAS

SUCCESSION DE FÉLIX RIBAS

Carretera de Castelló.—TARRAGONA

Se construeix ab perfecció tot lo referent a Arts sumptuaries.

Projectes y presupostos detallats de les obres que ho requereixin.

Lo Camp de Tarragona

SETMANARI CATALANISTA

Redacció: Carrer Méndez Núñez 6, baixos. Administració: Rambla de St. Joan, 39. Llibreria y Centre de suscripcions de D. Sadurní Ginesta.

Preus de suscripció

Tarragona, trimestre.....	1'50 pta.
Fora.....	1'50. »
Extranjer	2'0. »
Número d'avuy.....	15 »

De venda en lo local de l'«Associació Catalana», carrer de Méndez Núñez, 6 y en la esmentada Llibreria.

Anunci a preus reduts

EXQUISITS XACOLLADES
de la casa

TUPIMABA

TIJINAMBA
HOSTADERO DE CAFÉ
AROMA CONCENTRADO CON RIAL PRIVILEGIOS
TODA LA TARDE EN LOS MAZAGÁN Y OTROS BANCOS A UN PRECIO MUY ALTO

SUCRE FINA DE CLASSE SUPERIOR A LOS IRIUS

Unic Representant a Tarragona y sa Comarca

En Joan Roset Sabaté.-Pastisseria
Carrer de l'Unió, núm. 19.—Tarragona



Serveys de la Companyia Trasatlàntica

Linia de Cuba y Méxic.—Lo dia 17 de Septembre sortirà de Bilbao, lo 20 de Santander y'l 21 de Coruña lo vapor

REINA M. CRISTINA

directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera Costafirmé y Pacífich ab trasbord a Habana al vapor de la línia de Venezuela-Colombia. Combinacions pera'l litoral de Cuba y Isla de Santo Domingo.

Linia de Nova-York, Cuba y Méxic.—Lo dia 26 de Agost sortirà de Barcelona, lo 28 de Málaga y'l 30 de Cádiz, lo vapor

MANUEL CALVO

directament pera Nova York, Habana y Vera cruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units, litorals de Cuba y Isla de Santo Domingo. També admets passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Habana.

Linia de Venezuela-Colombia.—Lo dia 11 de Septembre sortirà de Barcelona, lo 13 de Málaga y'l 15 de Cádiz, lo vapor

MONTSERRAT

directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, d'ahont surten lo 12 de cada mes pera Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra, admets passatge y càrrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combinac pel ferrocarril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacífic, pera quals ports admets passatge y càrrega ab bitllets y coneixements directes. Combinac pera'l litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris y ab trasbord a Habana. També càrrega pera Maracaibo, Coro, Carupano y Camaná ab trasbord a Puerto Cabello y pera Trinitat, ab trasbord a Curaçao.

Linia de Filipinas.—Lo dia 18 de setembre sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitjas, lo vapor

CLAUDIO LOPEZ Y LOPEZ

directament pera Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, servint per trasbord los ports de la costa Oriental d'Africa, de l'India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Linia de Buenos Aires.—Lo dia 3 de Setembre sortirà de Barcelona, lo 5 de Málaga y'l 7 de Cádiz, lo vapor

P. DE SATRÚSTEGUI

directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Linia de Canàries.—Lo 17 de cada mes sortira de Barcelona, lo 18 de Valencia, lo 19 de Alacant y'l 22 de Cádiz, lo vapor

M. L. VILLAVERDE

directament pera Tánger, Casablanca, Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, retornant a Santa Cruz de Tenerife pera empender lo viatge de retorn, fent las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alacant, Valencia y Barcelona.

Linia de Fernando Poo.—Lo dia 25 de Setembre sortirà de Barcelona y'l 30 de Cádiz, lo vapor

SAN FRANCISCO

pera Fernando Poo, ab escalas a Casablanca, Mazagan y altres ports de la costa Occidental d'Africa y Golf de Guinea.

Linia de Tanger.—Sortidas de Cádiz: dijous, dimecres y divendres. Sortidas de Tanger: dimarts, dijous y dissabtes.

Aquests vapors admets càrrega en les condicions més favorables y passatges, a quins la Companyia dona allotjament molt cómodo y tracte esmerit, com la acreditat en son dilatats serveys. Rebaixa's a familiars. Preus convencionals pera camarots de luxe. Rebaixas pera passatges d'anada y tornada. També s'admet càrrega y s'expènen passatges pera tots los ports del més servits per línies regulars. La empresa per asegar las mercaderías que s'embarquin en los seus vapors.

AVIS IMPORTANT—Rebaixa en los nòlits d'exportació.—La Companyia fa rebaixas de 30% per 100 en los nòlits de determinats articles, ab arreglos á lo estableit a la R. O. del Ministeri d'Agricultura, Industria y Comers y Obras Públicas de 14 Abril de 1904, publicada a la Gaceta del dia 22 del mateix mes.

Serveys comercials.—La secció que d'aquests serveys té establecta la Companyia, s'encarrega de treballar a Ultramar los Mostraris que li siguin entregats y de la collocació dels articles, qual venda, com ensaig, desigual fer los Exportadors.

Per més informes dirigir-se a son agent

D. EMILI BORRÀS

Aquesta triple aigua de flors de taronger, de perfumada y deliciosa aroma està elaborada ab la flor tendre, fresca y escullida del taronger agre y's vend en botellas de 1/4 de litre al preu d'una peseta.

A l'engrès importants descomptes. Farmacia y laboratori de A. Serra.—Resa

A la menuda Farmacia del Centre.—Tarragona.—Dematar AYGUA NAF SERRA